

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : (chVauGe)  
Responsable du corpus : NN  
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

## **docVDGE010**

Édition critique
------------------

**1289, octobre**

*Type de document:* charte: ratification

*Objet:* Othon IV de Bourgogne ratifie l'échange fait entre Jean I<sup>er</sup> de Chalon-Arlay, Hugues, son frère, et l'abbaye de Romainmôtier.

*Auteur:* Othon IV de Bourgogne.

*Disposant:* Othon IV de Bourgogne.

*Sceau:* Othon IV de Bourgogne.

*Bénéficiaire:* Jean I<sup>er</sup> de Chalon-Arlay, Hugues, son frère.

*Lieu de conservation:* ACV C VII a 193 annexe.

*Édition antérieure:* Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande, III,597

## Transcription de la charte

**1** \2 Nos, Othes, cuens palatins de *Borgongne et* sires de Salins, **2**  
 façons savoir à touz ceas \3 qui verrunt *et* orront ces *presenz* letres  
**3** que nostre amé oncle, mes sires Jehan de Cha\4lons, sires de  
 Allay, *et* mes sires Hugues de Chalon, freres, ont doné, ballié *et*  
 outreié, en \5 noun de escha[n]ge *et* de permutation, à religious  
 homes, au priour *et* au covent de \6 *Romainmostier* <sup>[1]</sup>, **4** tout le  
 droit que il avoient en l' aberjage que l' on dit Chantegrue <sup>[2]</sup> \7 *et* es  
 apertinances, sanz riens retinir, for l' essecution de ces qui seront  
 jugié à mort, **5** la \8 quel chose il retignent à lour per raison de  
 garde, **6** *et* duze <sup>[3]</sup> livres de terre à touz jors \9 mais, assisses *et*  
 assignees en lour partie dou puis de Salins le conte de Chalon, lour  
 pere, \10 **7** à paier chascon ant es dit religious la quinzaine de  
 Penthecoste, por le droit que li \11 dit religious avoient es viles de la  
 Rivere *et* de Danperre en homes *et* en mes *et* \12 en autres choses,  
**8** les ques choses li devant dit freres ont des dit religious en noun de  
 \13 eschange *et* apaié s' en sunt tenu per devant nos. **9** Et nos ont  
 prié *et* requis que nos \14 le dit eschange *et* l' asisse desus dite loiens  
*et* confirmen; **10** et nos, à la priere *et* à la re\15queste de nos dit  
 oncles, loons *et* confirmons les desus dit eschanges *et* volons que il  
 \16 vallent à touz jors, et i metons nostre auctorité *et* nostre decret.  
**11** Ou tenmonage de la quel \17 chose, nos avons mis nostre seal  
 pendant en ces *presentes* letres. **12** Faites *et* donees, l' an Nostre \18  
 Seignour corant per ·M.CC.LXXX. *et* nuez, le mois de octouvre.

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> Ainsi coupé: *Romain Mostier*.

<sup>[2]</sup> Ainsi coupé: *Chante Grue*.

[3] *Sic.*